

JUILLET

AOÛT

SEPTEMBRE

2013



# L'écoute GRETZOISE

Trimestriel d'informations de la ville de Gretz-Armainvilliers - N°97

**L'EOLE DE CLEMENT ADER  
S'INVITE POUR LES 30 ANS  
DE L'URANOSCOPE**



collection  
**Solaire**  
by Optic 2000

monture + verres solaires  
**polarisants**



Optic 2000 soutient la  
Fondation Maud Fontenay  
Les ateliers sont financés par la Fondation Maud Fontenay, pour le plaisir

**Optic 2000** Une nouvelle vision de la vie



Une protection 100% UV  
Une vision plus nette et plus contrastée  
Pas de reflet éblouissant

**59€\***

www.optic2000.com  
\* conditions en magasin

Existe aussi en verres correcteurs  
Prix sur demande

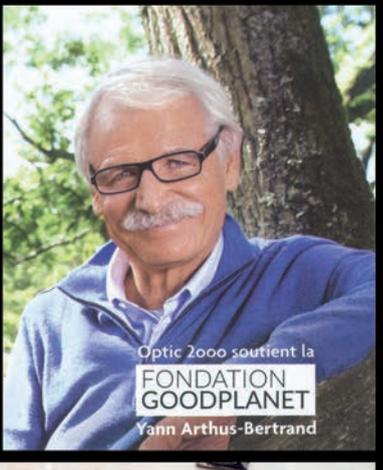
Un regard plus généreux,  
plus humaniste.

Avec la collection **MODE**  
in France  
labellisée Origine France Garantie,  
Optic 2000 contribue  
à soutenir les emplois en France



à partir de  
**99€**<sup>(1)</sup>  
la monture seule  
<sup>(1)</sup> conditions en magasin

1.1 par monture réservée à  
AFMTELETHON



Optic 2000 soutient la  
**FONDATION  
GOODPLANET**  
Yann Arthus-Bertrand



**Partenaire de vos mutuelles santé**  
Michel Jullion, à votre service depuis 35 ans dans le canton  
28, rue de Paris - 77220 Gretz-Armainvilliers  
Tel : 01 64 25 35 68 - Fax : 01 64 07 08 71

**DUVAL**

TERRASSEMENT GENIE CIVIL TRAVAUX PUBLICS



**01 64 07 03 61**

ZI Ampère - 54 rue de Maison Rouge  
**GRETZ-ARMAINVILLIERS**

**LES MATÉRIAUX**

**DUVAL**.fr

**NEGOCE DE MATERIAUX  
DE CONSTRUCTION**

Isolation, béton, bois, plancher, colle  
et joint, aménagements extérieurs, décharge,  
quincaillerie, location de matériels...

**Particuliers et professionnels,  
tout pour vos chantiers !**



**01 64 07 15 22**

ZI Eiffel - 51 rue Eiffel  
**GRETZ-ARMAINVILLIERS**

# SOMMAIRE

Page 4

**ACTUALITÉS**

Page 5

**EN BREF**

Pages 6 à 15

**RÉTROSPECTIVES**

Pages 16 à 18

**DOSSIER**

Pages 19 à 24

**ZOOM**

Page 25

**INFOS PRATIQUES**

Page 26

**ÉTAT CIVIL**



## ÉDITO

Mes chers concitoyens,

En ce début d'été, l'activité municipale se concrétise par la mise en œuvre de décisions prises par les élus, en particulier sur des investissements structurants pour la commune.

La maison des jeunes près du collège Hutinel, les nouveaux bureaux du CCAS en rez-de-chaussée, l'agrandissement du groupe scolaire Leclerc, le projet architectural de la future bibliothèque-médiathèque, sont des projets d'équipement qui se mettent en place et dont certains d'entre eux verront le jour au dernier trimestre.

La municipalité a décidé d'exercer son droit de préemption urbain sur la propriété du 33 bd Victor Hugo. Le projet d'aménagement d'un parking, qui faciliterait l'accès aux commerces de proximité et à l'école maternelle Victor Hugo, résoudrait une grande partie des difficultés de stationnement du secteur.

Divers travaux sur les bâtiments municipaux et scolaires sont d'ores et déjà engagés, ainsi que des réalisations sur les voiries communales. Le travail n'est jamais fini.

L'actualité nationale est marquée par une crise économique et financière et nos services, qui sont de plus en plus sollicités, essaient de pallier, avec leurs moyens, les effets de cette situation. Je pense surtout au Centre Communal d'Action Sociale et au relais emploi intercommunal qui sont mis à contribution et se mobilisent pour répondre aux besoins qui s'expriment.

Nous avons passé une fin de printemps riche en événements sur la commune. Nous avons eu le plaisir de recevoir en mairie Madame la ministre Nicole Bricq, à l'occasion du trentième anniversaire de l'Uranoscope. Étaient invités pour cette occasion, Madame Claudie Haigneré, spationaute, ancien ministre, Monsieur Michel Tognini, spationaute français, Monsieur Franco Malerba, astronaute italien et Monsieur Sheikh Murzaphar, cosmonaute malaisien. Ce fut une journée mémorable. Longue vie au club des Uraniens et à son président Christian Bourdeille.

Un champion du monde de football 98 a bien voulu fouler l'herbe synthétique et inaugurer les nouveaux vestiaires du stade Lucien Laumondé. Monsieur Bernard Diomède a captivé l'attention des jeunes et des moins jeunes footballeurs par son humilité et son engagement.

Pendant cette période, le monde associatif et les personnels communaux ont eu à cœur de concevoir des animations qui s'adressent à tous nos concitoyens. Je les en remercie.

Après s'être fait longtemps désirer, le soleil et l'été viennent d'arriver ! Je vous laisse vous ressourcer et vous souhaite de bonnes vacances. Bonne lecture et à bientôt !

Bien amicalement

**Jean-Paul GARCIA**  
**Maire de Gretz-Armainvilliers**

Trimestriel d'informations de la ville  
de Gretz-Armainvilliers

Directeur de la publication : Jean-Paul Garcia

Rédacteur en chef : Isabelle Lenoir

Tirage : 3 800 exemplaires

Dépôt légal : à parution

Impression : **ACI**

100, rue Cossonneau

BP 84 - 93330 Neuilly-sur-Marne

Tél. : 01 43 08 63 63

Édition, réalisation, publicités :

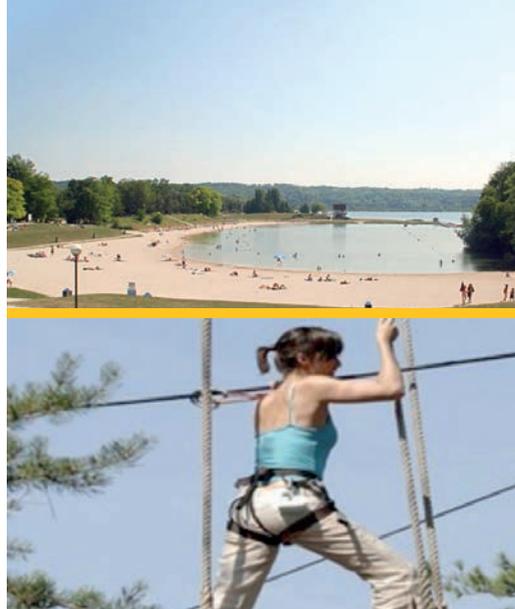
CMP - 56, Boulevard de Courcerin

Croissy-Beaubourg

77435 Marne-la-Vallée cedex 2

Tél. : 01 64 62 26 00

Nous adressons tous nos remerciements à ceux qui,  
par leur annonce publicitaire (commerçants, sociétés,  
industriels) ont souscrit à la parution de cette édition.  
Imprimé sur papier PEFC écologique.



## Conseil municipal

# PRINCIPALES DÉCISIONS

### Escapades en base de loisirs

Cet été, les enfants et ados fréquentant nos centres de loisirs pourront pratiquer des activités de sports et loisirs nautiques.

Trois séjours avec hébergement en camping sont proposés : du 15 au 19 juillet et du 19 au 23 août pour les 7 - 11 ans à la base de Jablines et du 29 juillet au 2 août pour les 11-17 ans à la base de loisirs de Buthiers.

### Futur parking

Un droit de préemption urbain a été exercé sur les parcelles du 33 boulevard Victor Hugo.

La mairie en faisant l'acquisition de ce bien, pourrait réaliser un projet d'aménagement qui résoudrait les problèmes de stationnement du secteur. En effet, un parking faciliterait l'accès à l'école maternelle Victor Hugo et aux commerces de proximité.

### Séance du 25 juin 2013, le Conseil municipal a :

- **Adopté**, par 23 votes pour et 3 abstentions, le procès verbal de la séance du Conseil municipal du 9 avril 2013.
- **Pris acte** des décisions prises en application des articles L.2122-22 et L.2122-23 du Code général des collectivités territoriales.
- **Adopté**, à l'unanimité, la modification de fonctionnement des accueils de loisirs sans hébergement.
- **Décidé**, à l'unanimité, l'organisation de 3 mini-séjours d'été pour les enfants et adolescents fréquentant les ALSH de la commune et a fixé, à l'unanimité, la participation des familles à 5 demi-journées d'accueil avec repas (suivant tarifs prenant en compte les revenus et la composition de la famille arrêtés par le Conseil municipal) ainsi qu'une somme forfaitaire de 105 euros.
- **Décidé**, à l'unanimité, d'autoriser le versement aux agents relevant du cadre d'emploi des ingénieurs principaux de la prime de service et de rendement, soit 234,75 euros mensuels et de l'indemnité spécifique de service, soit 1747,45 euros mensuels.
- **Autorisé**, à l'unanimité, le Président du SICTEU à solliciter, pour le compte de la commune la subvention AQUEX auprès de l'agence de l'eau Seine-Normandie.
- **Approuvé**, à l'unanimité, l'adhésion au syndicat intercommunal d'alimentation en eau potable (SIAEP) de la région de Tournan-en-Brie des communes et syndicats suivants : Châtres, Fontenay-Trésigny, Rozay-en-Brie, Voinsles, Vaudoy-en-Brie, Bernay-Vilbert, Courpalay, La Chapelle Iger, Quiers, Aubepierre-Ozouer-le-repos, Mortcerf, Courtomer, Lumigny-Nesles-Ormaux, Hautefeuille, Chaumes-en-Brie, SIAEP de Beauvoir Argentières, SIAEP de la Houssaye-en-Brie ;
- **Approuvé**, à l'unanimité, la transformation du syndicat intercommunal d'alimentation en eau potable de la région de Tournan-en-Brie en syndicat mixte à la carte ainsi que les statuts et règlement intérieur modifiés ;
- **Autorisé**, à l'unanimité, Monsieur le Maire à conduire les démarches inhérentes au processus d'adhésion de ces nouvelles collectivités et à l'élargissement du périmètre du syndicat et à signer tout document se rapportant à ce dossier.
- **Pris acte** du rapport annuel 2012 du délégataire du service public de l'assainissement.
- **Décidé**, à l'unanimité, de fixer, à compter du prochain renouvellement général des conseillers municipaux, la répartition des sièges au sein du Conseil communautaire de la communauté de communes Les portes briardes, entre villes et forêts, comme suit :

	POPULATIONS MUNICIPALES*	EN %	CONSEILLERS	EN %
Ozoir-la-Ferrière	20 268	45,17	18	46,15
Lésigny	7 442	16,59	7	15,38
Férolles-Attilly	1 123	2,50	3	2,57
Gretz-Armainvilliers	7 984	17,79	7	17,95
Tournan-en-Brie	8 054	17,95	7	17,95
TOTAL	44 871	100	42	100

\* et non pas populations municipales totales

• **De fixer**, à l'unanimité, un accord amiable selon la grille suivante :

POPULATIONS MUNICIPALES*	SIÈGES
De 0 à 3 000 habitants	3
De 3 001 à 6 000 habitants	5
De 6 001 à 12 000 habitants	7
De 12 001 à 15 000 habitants	10
De 15 001 à 18 000 habitants	15
Plus de 18 001 habitants	18

- **Donné un avis favorable**, à l'unanimité, à la dissolution du Syndicat mixte d'études et de programmation (SMEPA) et accepté, à l'unanimité, dans le cas d'une dissolution, de la modalité de liquidation de la réserve financière.
- **Fixé**, à l'unanimité, à 30 ans la durée des concessions destinées à l'inhumation des urnes, décidé que ces concessions pourront être renouvelées pour une durée similaire et fixé à 205 euros le tarif de ces concessions.
- **Adopté**, par 24 votes pour et 3 abstentions, la décision modificative suivante au budget 2013 de la commune :

FONCTIONNEMENT	
62-6288 : moins 30 290,12 €	66-66111 : plus 30 290,12 €
INVESTISSEMENT	
21-2111 : moins 62 323,51 €	16-1641 : plus 62 323,51 €

- **Autorisé**, par 24 votes pour et 3 abstentions, la signature avec le cabinet Huglo-Lepage et associés d'un protocole d'accord transactionnel pourant sur une indemnité globale forfaitaire, pour solde de tout compte, de 3 522,17 euros HT.
- **Décidé**, par 24 votes pour et 3 abstentions, d'exercer le droit de préemption urbain sur les parcelles D n°141 (286 m²) et D n°142 (286 m²) situées 33 boulevard Victor Hugo, pour un montant maximum de 270 500 euros hors frais et taxes.

## ¿ QUIERE HABLAR ESPANOL?



A.C.E.L. vous propose, que vous soyez débutant ou déjà rompu aux subtilités de la langue espagnole, des cours d'espagnol organisés et dispensés depuis plusieurs années par Mme Rosa Lebbe Quintana.

Renseignements :

Tél : 06 28 07 14 51

rosaquintana\_77@hotmail.com

## LA CHORALE

La Chorale a vu le jour en septembre 2010 à l'initiative de l'Association Musicale du Val des Dames.



L'apprentissage du chant commence par une audition permettant au chef de cœur de classer le ou la choriste et sa voix au sein d'un groupe : Alti, Basse, Soprane... Les choristes partageant le même plaisir de chanter, dans l'ensemble des groupes s'installent alors la camaraderie, le partage, l'entraide et la solidarité.

Pour débiter, connaître la musique est préférable. Mais beaucoup de choristes ignorent les notes et les découvrent au travers des partitions et de la pratique du chant.

Renforcer ce groupe est aussi l'un des buts de l'AMVD, nous recherchons des hommes et des femmes, choristes confirmés ou débutants.

Association Musicale du Val des Dames :

Tél : 06 50 97 28 91

ecoledemusiquegretz@orange.fr



## PORTES OUVERTES



Samedi 5 octobre 2013 de 17 heures à 19 heures, découverte du JUDO pour tous, petits et grands. Venez faire un essai accompagnés par les judokas expérimentés du club. Salle polyvalente, rue de Vignolles.

## ALPHABETISATION



Acquisition des connaissances et des compétences en langue française.

Ce soutien concerne toute personne qui aimerait posséder les bases de l'écrit et pouvoir s'exprimer oralement, afin d'obtenir une certaine autonomie.

Tél : 06 19 35 09 10

y.badoz-griffond-gretz@orange.fr

## AVEC LES BEAUX JOURS

Avec les beaux jours, il est possible qu'un essaim d'abeilles trouve refuge dans votre jardin. Vous avez le réflexe (bien légitime) d'appeler les pompiers.



Mais les pompiers n'interviendront pas. Les abeilles sont une espèce protégée, il faut appeler un apiculteur de la région qui accepte de venir les chercher.

Vous pouvez éventuellement joindre cet apiculteur :

Tél : 06 01 98 99 73

Pour un essaim de guêpes, il vous faudra appeler les pompiers, cette intervention vous coûtera 110€.

# RÉTROSPECTIVE

28 avril 2013

## BROCANTE

Le dimanche 28 avril, la Maison de la Culture et des Loisirs organisait son 23<sup>ème</sup> Vide-Grenier-Brocante, dans les rues autour de la Mairie.

Tôt le matin, dans une ambiance conviviale commence un vrai déballage. Ces brocanteurs d'un jour exposent livres, jouets, vaisselle, linge, outillage... pour le plus grand bonheur des visiteurs et des chineurs.



1<sup>er</sup> mai 2013

## CHALLENGE ALAIN GUÉDO

48 équipes de jeunes footballeurs, environ 550 enfants de 10 à 13 ans, se sont rencontrées sur le stade du Val des Dames, en ce premier mai, pour le challenge Alain Guédo. Vainqueur du challenge 2013 : SCGT : 45 pts devant Stains : 42 pts et Bussy : 41 pts

25 mai 2013

## CROSS DES ÉCOLES

Le maintenant traditionnel cross des écoles, a eu lieu sous le soleil, dans l'arboretum du Val des Dames.

5 courses étaient au programme, des petits de maternelle à la course des grands, celle des mamans et des papas, soit environ 200 coureurs.

Félicitations à tous les participants et merci aux parents bénévoles.





29 mai 2013

## INAUGURATION DES VESTIAIRES

Le 29 mai, nous avons reçu la visite de Monsieur **Bernard DIOMEDE**, champion du monde de football 1998 et ancien joueur de L'AJ Auxerre et de Liverpool, afin d'inaugurer les nouveaux vestiaires du stade Lucien Laumondé.

La municipalité a voulu associer la jeunesse à cet événement. Nous avons demandé à la section sportive de football du collège Hutinel, dont la mairie est partenaire, de participer à une rencontre les opposant à «l'Académie de football Bernard Dioméde» du collège Saint Nicolas d'Issy-les-Moulineaux. Ce match a été arbitré par notre ami Daniel Hamoui.

L'inauguration s'est faite dans la bonne humeur en présence de Madame Meunier, Principale du collège, des parents des jeunes footballeurs gretzois, des anciennes gloires locales, des élus et des représentants des entreprises qui ont réalisé les vestiaires.

Nous avons pu constater l'engagement de cet ancien champion du monde et son dévouement pour l'enseignement civique auprès des jeunes footballeurs. Son discours est attaché à des valeurs de citoyenneté et son humilité rayonne autour de lui. Nombre d'entre nous ont évoqué avec lui des souvenirs d'avant et d'après 1998. Nous tenons à remercier Monsieur Jean Claude Giuntini, entraîneur national à la Fédération Française de Football, sans qui ce moment inoubliable n'aurait pas été.



# RÉTROSPECTIVE

## 31 mai 2013 LE RAID DES 2000

2000 kms en un mois et en roller ski, pour aider l'association Limeo qui lutte contre le cancer des enfants de moins de 12 ans, voilà le pari fou de Gérard Proteau. Mission accomplie. Partis le 31 mai de Gretz, Gérard et son fils Julien qui l'accompagnait en vélo en tirant une remorque pour transporter quelques affaires et des roues de rechange, sont de retour le 30 juin sous les applaudissements, entre autre, de leurs amis footballeurs et des élus gretzois qui les ont soutenu du début jusqu'à la fin de leur parcours. 2000 kms pour 2000 enfants atteints du cancer chaque année, bravo Monsieur Proteau.



## 1<sup>er</sup> juin 2013

### MINI TOUR DE SEINE-ET-MARNE

Cette année encore, le mini tour de Seine-et-Marne est passé par Gretz, la 4<sup>ème</sup> étape de cette épreuve du comité d'Ile-de-France, un circuit sur route réservé aux enfants de 5 à 12 ans des écoles de vélo. Samedi 1<sup>er</sup> juin, les jeunes cyclistes étaient au départ des sept courses disputées l'après-midi autour du stade Lucien Laumondé.



# RÉTROSPECTIVE



15 juin 2013

## FÊTE DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE

Les élèves de l'école de musique se sont retrouvés le 15 juin à la Maison de la Culture et des Loisirs. Les ensembles de flutes, cordes, vents, chorales et un duo piano-violon se sont produits sur scène pour leur concert de fin d'année. Une représentation toujours très appréciée.



16 juin 2013

## HAND EOLE

Le SCGT hand-ball recevait 33 équipes de 8 à 12 ans, filles et garçons pour un tournoi sur l'herbe des terrains du Val des Dames, des rencontres très disputées, mais très fair-play. Toutes les équipes sont reparties avec coupe et médailles.



# RÉTROSPECTIVE



15 et 16 juin 2013

## URANOSCOPE

L'Uranoscope de l'Île de France a fêté les 15 et 16 juin, le 30<sup>ème</sup> anniversaire de sa création dans le cadre de la Maison de la Culture et des Loisirs.

C'était également le 50<sup>ème</sup> anniversaire du vol spatial de Valentina Terechkova, première femme cosmonaute le 16 juin 1963.

Au programme du samedi 15 juin, des conférences ont porté l'une sur ce premier vol historique dans l'espace et l'autre en soirée sur l'avenir du transport spatial.

Le dimanche 16 juin à 11h, la ville de Gretz-Armainvilliers a souhaité, en ce jour historique, rendre hommage aux héros de l'aventure spatiale. Madame **Claudie Haigneré**, spationaute, première française de l'espace et actuelle Présidente d'Universcience, Monsieur **Michel Tognini**, spationaute français, Monsieur **Franco Malerba**, premier astronaute italien et Monsieur **Sheikh Murzaphar**, premier cosmonaute malaisien. Ils ont été faits Citoyen d'Honneur de la Commune par Monsieur Jean-Paul Garcia, Maire de Gretz-Armainvilliers, en présence de Madame **Nicole Bricq**, ministre de la république, qui leur a remis la médaille de la ville.

Lors de son discours, Monsieur le Maire a réservé une surprise à Madame Claudie Haigneré en lui demandant d'inaugurer la salle du conseil municipal récemment rénovée, qui désormais portera son nom.



Claudie Haigneré



Franco Maleba astronaute italien



Michel Tognini spationaute français



Sheikh Muszapha cosmonaute Malaisien et Madame la Ministre Nicole Bricq

Au cours de l'après-midi dans l'arboretum séculaire du Val des Dames, le premier ballon stratosphérique avec retour automatique de sonde s'est envolé vers 15h 30. Cette sonde, appelée Uranéole, en souvenir du vol du premier avion de Clément Ader le 9 octobre 1890 dans notre commune, et développée par la société seine-et-marnaise Kyu Aero et l'Observatoire de Paris, s'est élevée à 4 500 mètres d'altitude et a filmé sa montée. Les images ont été diffusées en direct pendant les premiers kilomètres. Après un vol perturbé par de forts vents en haute altitude et une dérive de quelques kilomètres par rapport à l'arboretum, la sonde a atterri. Ce lancement a été suivi d'une conférence de Sheikh Murzaphar et de Franco Malerba à la Maison de la Culture et des Loisirs qui leur a permis de raconter et de partager leur vol, l'un à bord de Soyouz pour rejoindre la Station Spatiale Internationale, l'autre à bord de la navette Columbia.

Salle  
Claudie HAIGNERÉ  
Spationaute  
Première Française de l'Espace  
Ministre de la République (2002 - 2005)

Inauguration de la Salle Claudie Haigneré, en présence de Madame Nicole Bricq Ministre du commerce extérieur et Messieurs Christian Bourdeille Président de l'Uranoscope et Jean-Paul Garcia maire de Gretz-Armainvilliers entourant Madame Claudie Haigneré.



# RÉTROSPECTIVE

21 juin 2013

## FÊTE DE LA MUSIQUE

La fête de la musique voyageait entre le folk irlandais et le rock celtique, au son marqué par les guitares, violon, bouzouki, harmonica. Ce fut une soirée festive où le public présent s'est laissé entraîner à quelques pas de danse «bretonne» et n'a pas manqué par ses applaudissements de remercier le groupe TRANSPHER.

La première partie du spectacle était orchestrée par Gretz'Harmony.





22 et 23 juin 2013

## GALA DE DANSE

Nadine Meyer et Edson Basilio les professeurs et chorégraphes ont réuni 92 danseurs pour le gala de danse de la MCL. Deux représentations, les 22 et 23 juin, sur le thème des «aventures de Pinocchio» ont enchanté un public toujours nombreux.

La section danse qui a présenté trois chorégraphies lors des finales nationales de Montluçon les 5, 6 et 7 juillet, a obtenu une médaille d'argent sur «à nos fantômes» (bravo à Cathy, Alice, Marion, Lola, Estelle, Stéphanie, Martin, Marie, Adeline, Céline et Stéphanie) et une médaille de bronze ( et un stage à Grenoble avec la compagnie Gallota) pour le solo interprété par Martin «un soir au Grévin».



# RÉTROSPECTIVE



22 juin 2013

## FEUX DE LA ST JEAN

La retraite aux flambeaux est partie de la mairie pour rejoindre la place du Mesnil accompagnée par les majorettes de Saint-Pierre-lés-Nemours. A son arrivée, elle fut accueillie par les musiciens de Gretz'Harmony et le traditionnel Feu de la Saint-Jean. En petits groupes, les volontaires ont pu lâcher une lanterne volante. Appelées également lanternes célestes, elles sont fabriquées avec du papier de riz fixé sur un cercle de bambou.



# RÉTROSPECTIVE

29 juin 2013

## NOCES D'OR DE MADAME ET MONSIEUR LAURET

Le 29 juin, 50 ans après, jour pour jour, ils se disent Oui pour la deuxième fois, devant Monsieur le Maire. C'est à Alfortville, dans une salle bondée de fleurs, qu'ils se sont mariés le 29 juin 1963.

Une rencontre grâce à la chute des feuilles ! Monsieur Lauret débute son service militaire à Libourne en attendant son départ pour l'Algérie, et il est de corvée de balayage de feuilles devant la caserne. Là, son regard croise celui de Régine... Depuis ils ne se sont plus quittés. De leur union naîtront deux enfants : Christophe en 1968, puis Sébastien en 1973.

Monsieur Lauret a travaillé dans l'automatisme pour l'automobile ainsi que pour l'industrie pharmaceutique, il prit sa retraite en 2000. Madame quant à elle a exercé dans la restauration familiale et par la suite comme employée au Grand Hôtel de Paris où elle prit sa retraite en 2001.

Arrivés à Gretz en 2005, Madame et Monsieur LAURET aménagent leur maison, bricolent et jardinent ; mais ils gardent un temps pour les loisirs et participent aux sorties avec la M.C.L. et aux activités du club du Temps Retrouvé. Monsieur apprécie aussi de rouler avec ses copains de la section du SCGT Cyclisme.

Nous leur souhaitons tous nos vœux de bonheur.



26 juin 2013

## CHORALE

Les chorales de l'Association Musicale du Val Des Dames terminèrent la saison par un concert donné au Château le samedi 29 juin, en interprétant «Nocturne de Mozart», sous la direction de Pia MOON, Chef de chœur.

Chanter Mozart est un long travail et demande de nombreuses répétitions, beaucoup de patience pour l'ensemble des choristes et surtout de la part de leur Chef de chœur.

La Chorale est formée en trois voix mixtes (voix d'hommes, alto et soprano), mais il serait préférable de chanter à quatre voix. Actuellement seize choristes peuvent se produire pour un concert.

La chorale «enfants» interpréta : Quelles notes magiques, extrait final de l'acte 1, de la flûte enchantée de Mozart.

Avec maîtrise et talent, les Solistes interprétèrent pour :

- Marine DEBRIX : l'air de Chérubin : Voi Che Sapete de l'opéra des Noces de Figaro de Mozart
- Alain HUBERT, ténor, «Dans un bois solitaire», mélodie de Mozart.





# UNE ANNÉE SCOLAIRE À PEINE TERMINÉE, QU'IL FAUT DÉJÀ PENSER À LA PROCHAINE.

Voici quelques informations pour une rentrée plus sereine.

## CALENDRIER DE LA RENTRÉE SCOLAIRE

**L'école élémentaire VICTOR HUGO**  
mardi 3 septembre à 8h20 pour toutes les classes.

**L'école maternelle VICTOR HUGO**  
mardi 3 septembre à 10h pour les Petites Sections  
et 9h pour les Moyennes et Grandes Sections.



**L'école élémentaire GEORGES TRAVERS**  
mardi 3 septembre à 8h20 pour toutes les classes.

**L'école maternelle GEORGES TRAVERS**  
Pour les Moyennes et Grandes sections,  
mardi 3 septembre 2013 à 8h20  
Pour les Petites Sections,  
mardi 3 septembre 2013 rentrée échelonnée  
selon le mois de naissance, voir l'affichage devant l'école,  
la semaine avant la rentrée.

**L'école primaire et maternelle LECLERC**  
mardi 3 septembre à 8h20 pour toutes les classes.



## COLLÈGE HUTINEL

Pour les 6<sup>e</sup> :  
mardi 3 septembre 2013 cours de 8h30 à 12h30 et de 13h55 à 16h  
16 h : réunion pour les parents des 6<sup>e</sup> au réfectoire

Pour les 5<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> :  
mercredi 4 septembre 2013 cours de 9h30 à 12h30

Pour les 3<sup>e</sup> :  
mercredi 4 septembre 2013 cours de 8h25 à 12h30

Début des cours pour tous les niveaux selon l'emploi du temps  
à partir du jeudi 5 septembre 2013 à 8h25

## SCOLAIRE ET PERISCOLAIRE

### INSCRIPTIONS SCOLAIRES POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

Se munir des pièces suivantes :

- Livret de famille ou extrait d'acte de naissance
- Carnet de santé, à jour des vaccinations
- Justificatif de domicile de moins de 3 mois  
(en cas d'hébergement fournir une attestation)
- Pour les familles divorcées/séparées : le jugement de divorce/séparation

Prévoir également les informations suivantes :

- Régime d'affiliation (sécurité sociale / MGEN / MSA / SNCF...)
- N° d'allocations familiales
- N° de téléphone (fixe, mobile, professionnel)
- Information sur la personne à contacter en cas d'urgence

**ATTENTION :** Le certificat de radiation est obligatoire pour tous les enfants scolarisés.  
Ce certificat est à transmettre à l'école.



### INSCRIPTIONS ACTIVITES PERISCOLAIRES

(Restauration, accueil périscolaire matin et soir,  
Accueil Loisirs Sans Hébergement mercredis et vacances)

Inscriptions (annuelles, mensuelles) se présenter au service scolaire  
**du lundi 15 juillet et jusqu'au lundi 26 Août 2013 inclus**  
Inscriptions pour la restauration du mardi 3 septembre  
**avant le 30 août 12h.**

Se munir des pièces suivantes :

- Livret de famille ou extrait d'acte de naissance
- Carnet de santé, à jour des vaccinations
- Justificatif de domicile de moins de 3 mois (en cas d'hébergement fournir une attestation)
- L'avis d'imposition 2012 sur revenus 2011, pour les inscriptions à l'ALSH
- Attestation d'Assurance 2013/2014
- Pour les familles divorcées/séparées : le jugement de divorce/séparation

Prévoir également les informations suivantes :

- Régime d'affiliation (sécurité sociale / MGEN / MSA / SNCF...)
- N° d'allocations familiales
- N° de téléphone (fixe, mobile, professionnel)
- Information sur la personne à contacter en cas d'urgence

**L'ensemble de ces documents est indispensable pour la prise en compte de votre inscription.**



## CARTE IMAGINE'R

La commune a renouvelé son aide financière, aux jeunes collégiens, lycéens et étudiants âgés de moins de 21 ans au 31 décembre 2013, domiciliés dans la ville, pour l'acquisition de la carte Imagine'R. Les formulaires remplis sont à remettre au service des affaires scolaires, accompagnés d'un règlement de 39,75 euros pour deux zones. La ville de Gretz-Armainvilliers finance 125,90 euros (le reste est pris en charge par le Conseil Général). Cette carte permet de se déplacer librement sur toutes les autres zones, les weekends et durant les vacances scolaires.

Zones	Élèves du secondaire			Étudiants		
	Plein tarif après déduction de la participation du CG 77	Participation Gretz	Solde à la charge des familles	Tarif public régional au comptant	Participation Gretz	Solde à la charge des familles
4 & 5	165,65€	125,90€	39,75€	323,30€	125,90€	197,40€
3 à 5	207,20€	125,90€	81,30€	406,40€	125,90€	280,50€
2 à 5	280,85€	125,90€	154,95€	553,70€	125,90€	427,80€
1 à 5	354,05€	125,90€	228,15€	700,10€	125,90€	574,20€



### HORAIRE DU SERVICE DES AFFAIRES SCOLAIRES

Du lundi au mercredi et le vendredi,  
de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30  
Le jeudi de 8h30 à 12h  
Le samedi de 8h30 à 12h

**Renseignements :**  
Téléphone : 01 64 42 83 33  
[enfance.scolaire@mairie-gretz.fr](mailto:enfance.scolaire@mairie-gretz.fr)

## CALENDRIER DES VACANCES SCOLAIRES 2013-2014

Vacances de la Toussaint	du lundi 21 octobre au dimanche 3 novembre 2013
Vacances de Noël	du lundi 23 décembre 2013 au dimanche 5 janvier 2014
Vacances d'hiver	du lundi 17 février au dimanche 2 mars 2014
Vacances de printemps	du lundi 14 avril au dimanche 27 avril 2014
Vacances d'été	Fin des cours : samedi 5 juillet 2014





ZOOM

# Vive les vacances !!

## AU REVOIR ET BONNES VACANCES

Nos trois groupes scolaires, la maison de la petite enfance et le RAM, ont cette année encore, avec l'aide des parents, trouvé la meilleure façon de se dire au revoir avant les vacances : faire la fête. Certains ont choisi des chants, d'autres ont proposé jeux d'adresse, jeux gonflables, tombolas ou maquillage...

Le tout, accompagné de restauration, goûter, saucisses frites, crêpes ... et repas du monde.

15 JUIN 2013  
ÉCOLE MATERNELLE TRAVERS

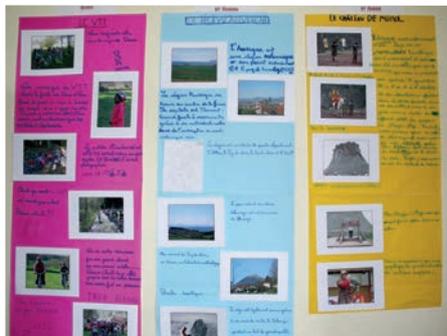


22 JUIN 2013  
ÉCOLE VICTOR HUGO





**28 JUIN 2013**  
**ÉCOLE PRIMAIRE**  
**GEORGES TRAVERS**



Et bien sûr les expositions des travaux des enfants étaient en bonne place.

**29 JUIN 2013**  
**ÉCOLE LECLERC**



Vive  
les vacances !!

ZOOM

15 JUIN 2013

FÊTE À LA MAISON DE LA PETITE ENFANCE



9 JUILLET 2013  
PIQUE-NIQUE

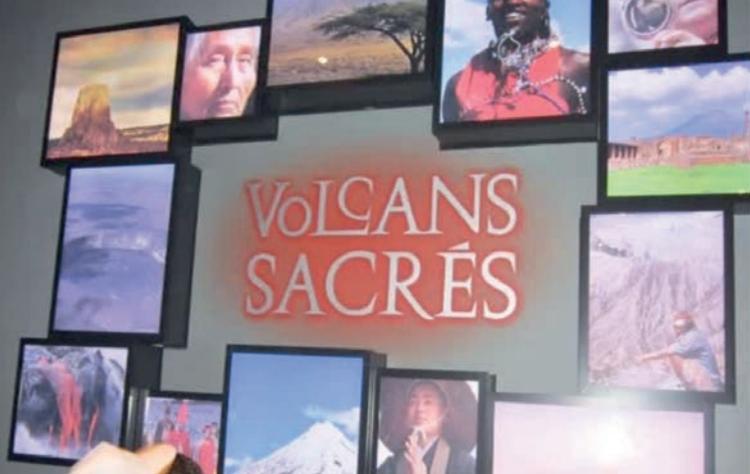
Pique-nique de fin d'année du RAM



**15 JUIN 2013  
SPECTACLE  
DE L'ACCUEIL DE LOISIRS**

En partance pour le Pacifique, le centre de loisirs nous a offert une heure de spectacle non-stop, haut en couleurs. 136 enfants guidés par leurs animateurs ont pu surfer sur les planches de la MCL. Danses, chants, haka et légendes ont fait voyager les parents qui étaient nombreux au rendez-vous et qui, cette année, ont pu participer à un karaoké. Les costumes et les chorégraphies ont été réalisés par les animateurs et les enfants de l'accueil de loisirs. Merci à eux pour leur investissement.





## CLASSE DE DÉCOUVERTE ÉCOLE GEORGES TRAVERS

Les élèves de CM1 et de CM2 de l'école Georges Travers sont partis en classe de découverte en Auvergne du 22 au 27 avril, accompagnés de leurs instituteurs Messieurs Negrel et Seveste.

Un séjour riche en activités sportives : escalade, balades en VTT, randonnées pédestres à la découverte de la faune et la flore. Ils ont également visité le château médiéval de Murol et sont partis à la découverte de Vulcania, parc à thème unique en son genre, creusé dans la roche volcanique et en grande partie sous-terrain, il est situé au cœur de la Chaîne des Puy dans le Parc Régional des Volcans d'Auvergne.





## REMISE DES DICTIONNAIRES

Les premier et deux juillet, Monsieur le Maire, accompagné de membres du conseil municipal, a remis aux élèves de CM2 des dictionnaires pour leur passage en 6<sup>ème</sup>. Après vérification, dans la bonne humeur, sur le sens de quelques mots, les enfants ont pu parcourir leur dictionnaire. Les drapeaux, comme tous les ans, ont toujours beaucoup de succès. Félicitations et bon courage pour la rentrée.



école Georges TRAVERS



école LECLERC



école Victor HUGO

## L'ÉCOLE VICTOR HUGO ET LE PARLEMENT DES ENFANTS



Tous les ans, dans le cadre de l'éducation à la citoyenneté, les classes de CM2 de l'école Victor Hugo travaillent sur la Loi, depuis sa création jusqu'à son abrogation. Pour étudier la création d'une loi, Monsieur Guy Geoffroy notre député vient expliquer à nos élèves le processus parlementaire.

Les classes de CM2 de Victor Hugo se sont portées, cette année, candidates pour participer au « Parlement des Enfants ».

Cette candidature a été retenue et la classe de M. Bourdin a été choisie pour créer une proposition de loi concernant la protection des abeilles. Les élèves ont été reçus au Palais Bourbon par notre député de circonscription.

La participation à ce projet national implique également l'élection, au sein de la classe, d'un « délégué junior ». Et c'est Vincent Goncalves qui a été élu par ses camarades pour représenter la neuvième circonscription de Seine et Marne, le 8 juin 2013, à l'Assemblée Nationale.



## INFOS PRATIQUES

### TRÉSORERIE DE TOURNAN-EN-BRIE

55, rue de Paris  
Tél : 01.64.07.01.75  
Mail : to77024@dgfip.finances.gouv.fr  
Horaires d'ouverture du lundi au vendredi,  
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h.

### CANICULE



Pendant l'été, le C.C.A.S. met en place le dispositif national «plan vigilance canicule» et procède au recensement de la population considérée à risque en cas de très forte chaleur. Il a pour objectif préventif d'accentuer la réactivité des services, si besoin, auprès des personnes de plus de 65 ans, handicapées ou vivant isolées à leur domicile. Mieux vous connaître, c'est nous donner la possibilité de vous aider au quotidien, un questionnaire est à votre disposition auprès des services du C.C.A.S. Si vous avez plus de 70 ans, le dossier vous sera automatiquement envoyé.

Le Centre Communal d'Action Sociale est à votre disposition pour vous aider du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30 et le samedi de 8h30 à 12h ou en composant le numéro : 01.64.07.06.65

## EXPRESSION POLITIQUE

### « Union Gretzoise »

Depuis plus de dix ans, notre équipe municipale se mobilise afin de protéger tous nos habitants des nuisances sonores de la RN4. L'Etat a enfin inscrit la commune de Gretz dans son plan de protection du bruit. Au mois de juin, une réunion entre les services concernés et la ville s'est tenue, confirmant la nécessité de la mise en place de dispositifs de protection phonique sur cette voirie.

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Fermeture de la bibliothèque pour les congés d'été du lundi 12 août au samedi 31 août 2013 inclus.



### TROTTOIRS

Rappel de l'arrêté : Les trottoirs doivent être tenus par les propriétaires riverains dans un état constant de propreté, balayés pour ceux qui ont un revêtement, désherbés ou tondus régulièrement pour les autres.



### DÉGRADATIONS, VANDALISME OU ANOMALIES

Si vous constatez une dégradation ou une anomalie sur le mobilier urbain, l'éclairage, les jeux d'enfants... N'hésitez pas à contacter la mairie. [contact@mairie-gretz.fr](mailto:contact@mairie-gretz.fr) ou 01.64.42.83.00

### LE TRAIN AVEC SON VÉLO

Il est possible de voyager avec son vélo dans les trains du réseau Transilien : du lundi au vendredi, en dehors des heures de pointe, c'est-à-dire avant 6h30, entre 9h30 et 16h30 et après 19h30. Les samedis, dimanches et jours fériés, toute la journée sans restriction. En cas d'affluence, il n'est pas possible de monter à bord avec un vélo. Le propriétaire est responsable de son vélo.

### « Agir Ensemble-Rassemblement des Forces de Gauche »

30 places de parking bd Victor Hugo sont-elles nécessaires ? Coût : autour de 450 000 € d'argent public. Encore une fois, cette dépense nous paraît contestable. Même si quelques places de parking seraient utiles, nous pensons qu'il y a des projets et des aménagements urbains plus importants à faire, rue de Paris par exemple. À cause de cette dépense excessive, ceux-ci vont encore passer à la trappe.



# ÉTAT CIVIL

## Naissances

---

### AVRIL

RÉCLÉ Eva  
MAUFROID Robin, Daniel, Roger  
CHARLES Roméo, Louis, René  
MENDY Aryan, Christophe  
BROSSAS Elliott, André, Pierre  
PROUST Olivia, Patricia  
KAZ Aaron  
MÉNAGER Eden, Edith  
DISCOUR Elliot, Jean-Pierre, Daniel  
DENOITTE PAPAZ Ambre, Théana, Ombeline  
MASLENKO Luca  
VIEIRA SANTOS Clément

### MAI

GERMAIN CLAVERIE Matys Tao Christian  
GUILMET Louis  
MADANI Lília, Nazira  
SIDIBÉ Maïmouna, Kane  
CHILUBA GAILLARD Gabriel, Kraemer  
CUSTODIO Eva  
CARTON PINHEIRO Ruben, José, Jacques  
GRENINGER Camille, Marie-Claire, Elisabeth  
HIVERT Eloïse, Blanche, Stéphanie  
ABERKANE Ibrahim  
MERGER Maxime, Patrick

### JUIN

KOFFI Inaya  
MOUSSART Emmy, Gina, Rose  
EL GHADBANE Mohamed-Ali, Abdelhalek  
TOURNANT Lyséandre, Romain, Sébastien  
HONORE DOUCE Ambre  
RAHMANI Hilel  
CORREIA BORLIDO Marco  
BOKO SANNI Béniel Nûr-Rahman Sourou  
LAMOTTE Marie-Jeanne, Océane, Ellisa, Périne, Madeleine

## Mariages

---

### MAI

DURBIZE Anne-Sophie  
et FERNANDEZ Alexis, Elie, Jean-Pierre, Manuel  
FISTON France-Hélène, Irma  
et TURPIN Jean-Claude, Jules, Louis, Lucien

### JUIN

DARS Hervé, Sylvain et JORGE Maria, Emilia, Georgette  
CRETTE Maxime, Fernand, Maurice et IZEM Yamina  
GIOVANNONI Laurence, Cécile  
et SOMBO Francis-Dieu-Béni  
LACOUR Caroline, Nicole, Odette et RESCHE Laurent  
DESLYPER Jérémy, Roland, Paul  
et FOURNIER Laurence, Lyliane, Georgette

## Décès

---

### AVRIL

MAGE Marcel, Victor, Augustin  
HITO-SANCLIMENT Miguel  
NOCERA Jérémy, Nicolas, Robert  
FARJON Stanislas  
MONRAZEL Max

### MAI

CARPENTIER épouse DAVAL Marlène, Dorothée

### JUIN

DUTERLAY Jean, Léon, Désiré  
CHAVY Jean-Baptiste  
MAGALNIK épouse MAKADJI Michelle, Denise, Gisèle

Cette rubrique recense les actes enregistrés  
du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2013.

# LISSAC

**l'Opticien**



*Appareils auditifs numériques  
toutes marques*



*Essai gratuit sans engagement  
sur prescription médicale*

*Test auditif gratuit  
(test non médical)*



*Suivi, contrôle, réglage  
et entretien toutes marques*

**NOUVEAU**

## LISSAC l'Opticien

30 bis, Rue de Paris - 77220 Gretz-Armainvilliers  
Tél : **01 64 07 68 81** - Fax : 01 64 16 46 85

**79** €<sup>(1)</sup>  
Monture Estivales  
+ verres solaires Essilor®  
à votre vue

**satisfait  
ou échangé**

Nouvelle Collection  
**Les estivales**



© K. Werry - Pascal Le Doan - Studio 2012 - 02/2013

### Savoir faire la différence

- Chaque jour, Eiffage Travaux Publics
- S'adapte au monde d'aujourd'hui et propose des solutions innovantes
- Conçoit de nouvelles liaisons entre les hommes et réalise des infrastructures qui respectent l'environnement
- Assure le confort des usagers et développe les réseaux de communication

Eiffage Travaux Publics IDF/Centre  
Direction Paris Nord Est  
Rue Charles Cordier - ZAC du Bel Air  
77164 Ferrières-en-Brie  
Tél. : 01 64 76 30 20 - Fax : 01 64 66 82 39

[www.eiffagetravauxpublics.com](http://www.eiffagetravauxpublics.com)



**Réservez votre espace publicitaire**

**»»» dans le magazine  
de Gretz-Armainvilliers**



Contact  
**Cynthia de Almeida**  
**06 69 51 36 55**



# Intermarché

SUPER



**Votre spécialiste  
Produits Frais  
à prix Mousquetaires**



**Gagnez des €uros grâce à la carte  
de fidélité valable dans tous les Intermarché**

<b>Lundi au Jeudi</b>	<b>9<sup>H</sup>00 - 19<sup>H</sup>20</b>	<b>sans interruption</b>
<b>Vendredi</b>	<b>9<sup>H</sup>00 - 19<sup>H</sup>40</b>	<b>sans interruption</b>
<b>Samedi</b>	<b>9<sup>H</sup>00 - 19<sup>H</sup>20</b>	<b>sans interruption</b>
<b>Dimanche</b>	<b>9<sup>H</sup>00 - 12<sup>H</sup>20</b>	

**NOUVEAU :  
SERVICE DRIVE**



**25, boulevard Victor Hugo - GRETZ-ARMAINVILLIERS**



**TÉL : 01 64 07 32 19  
FAX : 01 64 06 61 37**